

# AIRREX- INFRAROTSTRAHLER

## BENUTZERHANDBUCH

Modelle AH-200i / 300i / 800i



AH-200i

AH-300i

AH-800i


- Vielen Dank, dass Sie sich für einen Airrex-Infrarotstrahler entschieden haben!
- Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie nach dem Lesen des Benutzerhandbuchs sicher, dass es so aufbewahrt wird, dass es allen Benutzern des Heizgeräts zur Verfügung steht.
- Lesen Sie die Sicherheitshinweise besonders sorgfältig, bevor Sie das Heizgerät benutzen.
- Diese Heizgeräte sind ausgelegt, um unter nordeuropäischen Bedingungen zu funktionieren. Wenn Sie das Heizgerät in andere Gebiete mitnehmen, überprüfen Sie die Netzspannung im Bestimmungsland.
- Dieses Benutzerhandbuch enthält auch Anweisungen zur Aktivierung der dreijährigen Garantie.
- Aufgrund der laufenden Produktentwicklung behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den technischen Spezifikationen und Funktionsbeschreibungen in diesem Handbuch ohne gesonderte Ankündigung vorzunehmen.
- Bitte prüfen und verwenden Sie immer das neueste Benutzerhandbuch von unserer Website [rexnordic.com](http://rexnordic.com)


# INHALT

■ SICHERHEITSHINWEISE .....	3-5
■ KONSTRUKTION DES HEIZGERÄTS.....	6-9
• ABBILDUNGEN DER KONSTRUKTION .....	6
• FERNBEDIENUNG.....	7
• AUSWECHSELN DER BATTERIEN DER FERNBEDIENUNG.....	7
• KONSTRUKTION DES BRENNERS.....	8
• BEDIENUNGSSCHALTER UND DISPLAY.....	9
■ BEDIENUNGSANLEITUNG .....	10-12
• AKTIVIERUNG UND DEAKTIVIERUNG.....	10
• THERMOSTATBETRIEB.....	11
• TIMER-BETRIEB .....	12
■ NUTZUNG DER MOBILEN APPLIKATION .....	13-17
• INSTALLATION DER APPLIKATION.....	13
• BENUTZERREGISTRIERUNG IN DER APPLIKATION .....	13
• VERBINDUNG DES HEIZGERÄTS MIT DER APPLIKATION.....	14
• TIPPS ZUR NUTZUNG DER MOBILEN APPLIKATION .....	15
• NUTZUNG DER MOBILEN APPLIKATION.....	16
• HINWEIS ZUR NUTZUNG DER MOBILEN APPLIKATION.....	17
• INTERNER LTE-ROUTER (OPTIONAL) .....	17
■ WARTUNG UND REINIGUNG.....	18-20
• AUSTAUSCH DES BRENNSTOFFFILTERS.....	18
• ENTLÜFTUNG DES BRENNSTOFFSYSTEMS .....	18
• LAGERUNG DES HEIZGERÄTS .....	18
• JÄHRLICHE WARTUNG .....	19
• REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN .....	19
• WARTUNGSLOGBUCH.....	20
■ DIAGNOSE UND BEHEBUNG VON FUNKTIONSTÖRUNGEN.....	21-23
• FEHLERMELDUNGEN .....	21
• PROBLEME MIT DEM WLAN .....	23
■ TECHNISCHE DATEN UND ANSCHLUSSPLAN.....	24-25
• SICHERSTELLEN VON AUSREICHENDER BELÜFTUNG.....	25
■ AIRREX GARANTIE.....	26-27
■ TECHNISCHER SUPPORT .....	28

Der Zweck dieser Sicherheitshinweise ist es, den sicheren Gebrauch der Airrex-Heizgeräte zu gewährleisten. Die Einhaltung dieser Hinweise verhindert die Gefahr von Verletzungen oder Tod und Schäden am Heizgerät sowie an anderen Gegenständen oder Einrichtungen.

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.  
Die Hinweise gliedern sich in zwei Konzepte: „Warnung“ und „Hinweis“.

 **WARNING** Diese Kennzeichnung weist auf die Gefahr von Verletzungen oder Tod hin.

 **CAUTION** Diese Kennzeichnung weist auf die Gefahr von leichten Verletzungen oder Sachschäden hin.

## IN DIESEM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE:

 **Verbotene Maßnahme**

 **Obligatorische Maßnahme**




























### **WARNING**

- |   |   |
|---|---|
|  Verwenden Sie nur 220/230 V Netzstrom. Falsche Spannung kann einen Brand oder einen elektrischen Schlag verursachen.  |  Beschädigte Netzkabel müssen sofort in einer vom Hersteller oder Importeur autorisierten Werkstatt oder in einer anderen für elektrische Reparaturen autorisierten Werkstatt ersetzt werden.  |
|  Achten Sie immer auf den Zustand des Netzkabels und vermeiden Sie, es zu knicken oder etwas auf das Kabel zu legen.<br>Ein beschädigtes Netzkabel oder ein beschädigter Stecker kann einen Kurzschluss, einen elektrischen Schlag oder sogar einen Brand verursachen.  |  Wenn der Stecker verschmutzt ist, reinigen Sie ihn sorgfältig, bevor Sie ihn in die Steckdose stecken. Ein verschmutzter Stecker kann einen Kurzschluss, Rauch und/oder Feuer verursachen.  |
|  Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an. Dies kann zu einem Kurzschluss, einem Brand oder zum Tod führen.   |  Verlängern Sie das Netzkabel nicht, indem Sie zusätzliche Kabel an das Kabel oder die Anschlussstecker anschließen. Schlecht ausgeführte Verbindungen können einen Kurzschluss, einen elektrischen Schlag oder einen Brand verursachen. |
|  Verwenden Sie keine Behälter mit brennbaren Flüssigkeiten oder Aerosolen in der Nähe des Heizgeräts und lassen Sie diese wegen der Brand- und/oder Explosionsgefahr nicht in seiner unmittelbaren Nähe.   |  Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verbrennungen oder einem elektrischen Schlag führen.    |
|  Achten Sie darauf, dass die Sicherung der Empfehlung entspricht (250 V / 3,15 A). Eine falsche Sicherung kann zu Funktionsstörungen, Überhitzung oder einem Brand führen.   |  Das Netzkabel des Geräts darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.  |
|  Schalten Sie das Heizgerät nicht aus, indem Sie die Stromzufuhr unterbrechen oder den Netzstecker abziehen. Eine Unterbrechung der Stromversorgung während des Aufheizens kann zu Funktionsstörungen oder einem elektrischen Schlag führen. Verwenden Sie immer die Einschalttaste am Gerät oder die EIN/AUS-Taste auf der Fernbedienung. |  Bedecken Sie das Heizgerät nicht mit Hindernissen wie Kleidung, Stoffen oder Plastiktüten.<br>Dies kann einen Brand verursachen.  |
|  Legen Sie kein brennbares Material in die Nähe des Heizgeräts, z. B. Vorhänge, Teppiche, Papier, Streichhölzer, Kleidung usw. Anderenfalls besteht Brandgefahr.   |  Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.  |
|  Bevor Sie das Gerät aus der Ferne (über WLAN oder Bluetooth) steuern, müssen Sie prüfen, ob das Gerät Probleme hat, bevor Sie es bedienen.  |   |

**BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE BENUTZER ZUGÄNGLICH IN DER NÄHE DES GERÄTS AUF.**

# SICHERHEITSHINWEISE

## WARNING

-  Stecken Sie weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Schutzgitter. Das Berühren der internen Komponenten des Heizgeräts kann zu Verbrennungen oder einem elektrischen Schlag führen.
-  Ein in Betrieb befindliches Heizgerät darf nicht verstellt werden. Schalten Sie das Heizgerät aus und ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie das Gerät transportieren.
-  Verwenden Sie das Heizgerät nur zum Beheizen von Innenräumen. Verwenden Sie es nicht zum Trocknen von Kleidung. Wird das Heizgerät zum Beheizen von Räumen verwendet, die für Pflanzen oder Tiere bestimmt sind, muss die Abluft über einen Schornstein ins Freie geleitet werden, und es ist für ausreichende Frischluftzufuhr zu sorgen.
-  Bei der Reinigung müssen Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis der beheizte Ofen ausreichend abgekühlt ist. Anderenfalls kann es zu einem elektrischen Schlag oder einer Verbrennung kommen.
-  Benutzen Sie das Heizgerät nicht in geschlossenen Räumen oder in Räumen, die hauptsächlich von Kindern, älteren Menschen oder Behinderten bewohnt werden. Sorgen Sie immer dafür, dass die Personen, die sich in demselben Raum wie das Heizgerät aufhalten, sich der Notwendigkeit einer effizienten Belüftung bewusst sind.
-  Wir empfehlen, dieses Heizgerät nicht in extrem hohen Lagen zu verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Höhe von mehr als 1.500 m über dem Meeresspiegel. In einer Höhe von 700-1.500 Metern muss die Belüftung effizient sein. Eine schlechte Belüftung des zu beheizenden Raums kann zur Bildung von Kohlenmonoxid führen, was Verletzungen oder den Tod zur Folge haben kann.
-  Ziehen Sie beim Herausziehen nicht zu stark am Netzkabel.
-  Legen Sie keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Ofens ab und halten Sie den Feuerlöscher bereit.
-  Achten Sie darauf, dass das Abluftrohr nicht verstopft.
-  Metallgeräusche können von der plötzlichen Ausdehnung und Kontraktion des Rohrs bei der ersten Zündung herrühren.
-  Neigen Sie das Gerät während des Transports nicht mehr als 30 Grad.
-  In diesem Heizgerät darf nur DIESEL verwendet werden.
-  Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in der Nähe eines Stoffvorhangs, Teppichs oder Plastik- oder Vinylvorhangs, der das Heizgerät bei Bewegung durch Wind oder durch irgendeine physische Kraft abdecken und einen Brand verursachen könnte.
-  Stellen Sie keine elektrischen Geräte oder schweren Gegenstände auf das Heizgerät. Gegenstände auf dem Gerät können Fehlfunktionen, Stromschläge oder Verletzungen verursachen, wenn sie vom Heizgerät herunterfallen.
-  Verwenden Sie das Heizgerät nur in gut belüfteten offenen Räumen, in denen die Luft 1-2 Mal pro Stunde ausgetauscht wird. Bei Verwendung des Heizgeräts in schlecht belüfteten Räumen kann Kohlenmonoxid entstehen, das zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.
-  Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen Personen schlafen, ohne dass ein Abzug die Abluft aus dem Gebäude führt und ohne dass eine ausreichende Zufuhr von Frischluft gewährleistet ist.
-  Verwenden Sie zur Reinigung des Heizgeräts kein Wasser. Wasser kann einen Kurzschluss, einen elektrischen Schlag und/oder einen Brand verursachen.
-  Berühren Sie keine der erhitzten Materialien wie Grill, Ofen usw. Während des Betriebs oder kurz nach dem Erlöschen des Ofens sind der Grill und der Ofen heiß, berühren Sie also keine dieser Teile. Achten Sie besonders darauf, Kinder von den heißen Materialien fernzuhalten. Anderenfalls besteht die Gefahr von Verbrennungen.
-  Verwenden Sie zur Reinigung des Heizgeräts kein Benzin, Verdünnern oder andere technische Lösungsmittel. Sie können einen Kurzschluss, einen elektrischen Schlag und/oder einen Brand verursachen.
-  Das Heizgerät muss an einem Ort aufgestellt werden, an dem die Anforderungen an den Sicherheitsabstand erfüllt sind. An allen Seiten des Geräts muss ein Freiraum von 15 cm und vor und über dem Gerät mindestens 1 m vorhanden sein.
-  Verwenden Sie niemals Benzin, Alkohol usw.
-  Berühren Sie während des Aufheizens nicht die heißen Teile.
-  Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in der Nähe eines Stoffvorhangs, Teppichs oder Plastik- oder Vinylvorhangs, der das Heizgerät bei Bewegung durch Wind oder durch irgendeine physische Kraft abdecken und einen Brand verursachen könnte.
-  Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder unterwiesen.
-  Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
-  Dieses Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
-  Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

## WICHTIGE HINWEISE VOR DEM BETRIEB

### GEWÄHRLEISTUNG DER SICHERHEIT AM STANDORT DES HEIZGERÄTS

- Die Umgebung des Heizgeräts muss frei von brennbaren Materialien sein.
- Zwischen den Seiten und der Rückseite des Heizgeräts und dem nächstgelegenen Möbelstück oder einem anderen Hindernis muss immer ein Abstand von 15 cm bestehen.
- Das Umfeld im Abstand von einem (1) Meter vor und über dem Heizgerät muss von allen Gegenständen und Materialien freigehalten werden. Bitte beachten Sie, dass verschiedene Materialien unterschiedlich auf Wärme reagieren können.
- Vergewissern Sie sich, dass sich in der Nähe des Heizgeräts keine Stoffe, Kunststoffe oder andere Gegenstände befinden, die das Gerät verdecken könnten, wenn sie durch einen Luftstrom oder eine andere Kraft bewegt werden. Wenn das Heizgerät durch einen Stoff oder ein anderes Hindernis verdeckt wird, kann ein Brand entstehen.
- Das Heizgerät muss auf eine ebene Unterlage gestellt werden.
- Wenn das Heizgerät an seinem Platz steht, arretieren Sie die Rollen.
- In kleinen Räumen muss eine separate Abluftabführung verwendet werden. Der Durchmesser der Rohrleitungen muss 75 mm betragen und die maximale Länge beläuft sich auf 5 Meter. Vergewissern Sie sich, dass kein Wasser durch die Druckleitung in das Heizgerät fließen kann.
- Stellen Sie in unmittelbarer Nähe des Heizgeräts eine für Öl- und Chemikalienbrände geeignete Löschanlage auf.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe einer starken Wärmequelle auf.
- Stellen Sie das Heizgerät in unmittelbarer Nähe einer Steckdose auf.
- Der Stecker des Netzkabels muss immer leicht zugänglich sein.

### VERWENDEN SIE IM HEIZGERÄT NUR HOCHWERTIGEN BIODIESEL ODER LEICHTES HEIZÖL.

- Die Verwendung anderer Brenn- oder Kraftstoffe als leichtes Heizöl oder Diesel kann zu Funktionsstörungen oder übermäßiger Rußbildung führen.
- Schalten Sie das Heizgerät **IMMER** aus, wenn Sie Brennstoff in den Tank einfüllen.
- Alle Brennstofflecks am Heizgerät müssen sofort in einer vom Hersteller/Importeur autorisierten Werkstatt repariert werden.
- Beachten Sie beim Umgang mit Brennstoff alle einschlägigen Sicherheitshinweise.

### DIE BETRIEBSSPANNUNG DES HEIZGERÄTS BETRÄGT 220 / 230 V / 50 HZ.

- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, das Gerät an ein Stromnetz anzuschließen, das die entsprechende Spannung liefert.
- Bitte beachten Sie: Verwenden Sie bei Bedarf den richtigen Adaptertyp für den Netzstecker.

## CAUTION



Stellen Sie das Heizgerät nicht auf einen instabilen, schiefen oder wackeligen Boden. Das Kippen und/oder Umfallen des Geräts kann zu Funktionsstörungen und Brand führen.



Versuchen Sie nicht, die Fernbedienung des Heizgeräts zu demontieren, und schützen Sie sie stets vor starken Stößen.



Wenn das Heizgerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker ab.



Bei Gewitter muss das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.



Lassen Sie das Heizgerät niemals nass werden; verwenden Sie das Gerät darf nicht in Badezimmern oder ähnlichen Räumen. Wasser kann einen Kurzschluss und/oder einen Brand verursachen.



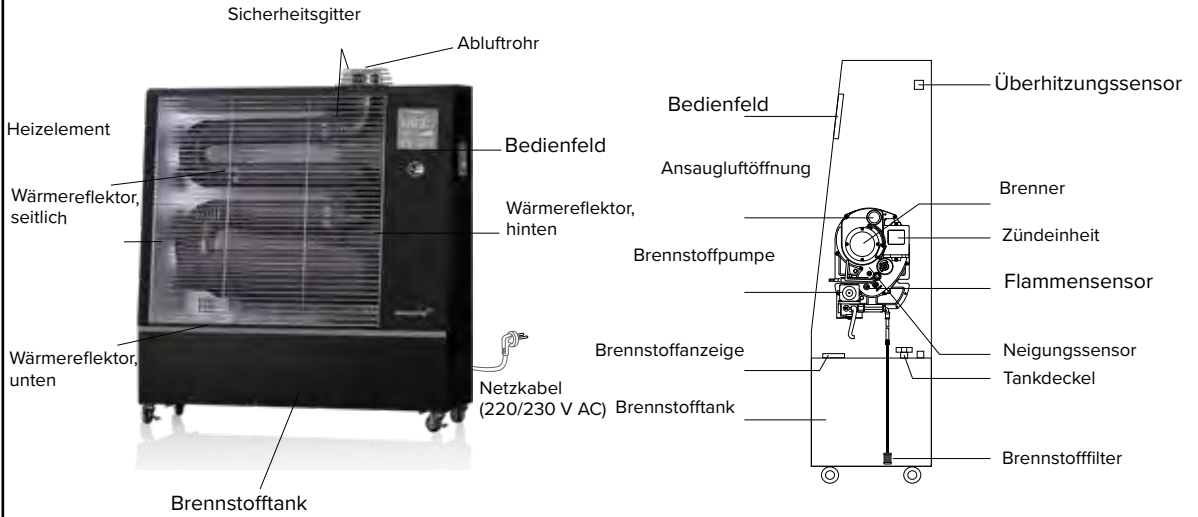
Das Heizgerät muss an einem trockenen Ort in einem Innenbereich gelagert werden. Lagern Sie es nicht in heißen oder besonders feuchten Räumen. Mögliche Korrosion durch Feuchtigkeit kann zu Funktionsstörungen führen.



Wenn das Heizgerät längere Zeit nicht benutzt wird, fügen Sie dem Tank Dieseladditiv hinzu, um eine Verstopfung des Brennstoffsystems zu vermeiden.

# KONSTRUKTION DES HEIZGERÄTS

## ABBILDUNGEN DER KONSTRUKTION



AH-200i

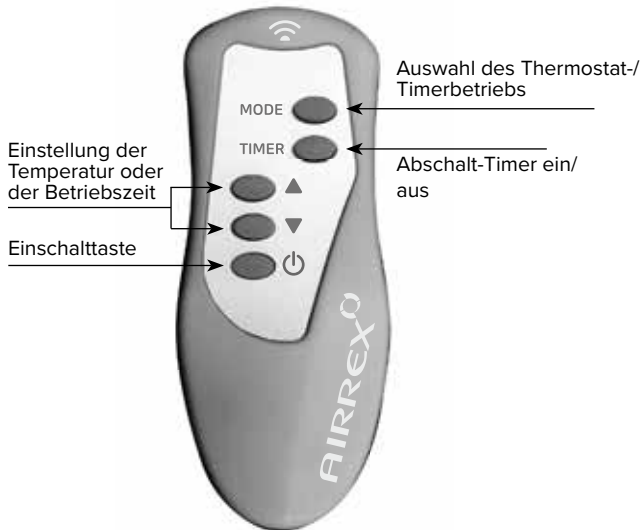


AH-300i



AH-800i

## FERNBEDIENUNG



- Richten Sie das Ende der Fernbedienung auf das Heizgerät.
- Starkes Sonnenlicht oder helles Neon- oder Leuchtstofflicht kann den Betrieb der Fernbedienung stören. Wenn Sie den Verdacht haben, dass die Lichtverhältnisse Probleme verursachen könnten, verwenden Sie die Fernbedienung direkt vor dem Heizgerät.
- Die Fernbedienung gibt ein akustisches Signal aus, wenn das Heizgerät einen Befehl erkennt.
- Wenn die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Schützen Sie die Fernbedienung vor allen Flüssigkeiten.

## AUSWECHSELN DER BATTERIEN DER FERNBEDIENUNG



### 1. ÖFFNEN DES BATTERIEFACHS

Drücken Sie leicht auf den Bereich 1 und schieben Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung.

### 2. AUSWECHSELN DER BATTERIEN

Entfernen Sie die alten Batterien und setzen Sie die neuen ein. Achten Sie darauf, dass Sie die Batterien richtig ausrichten.

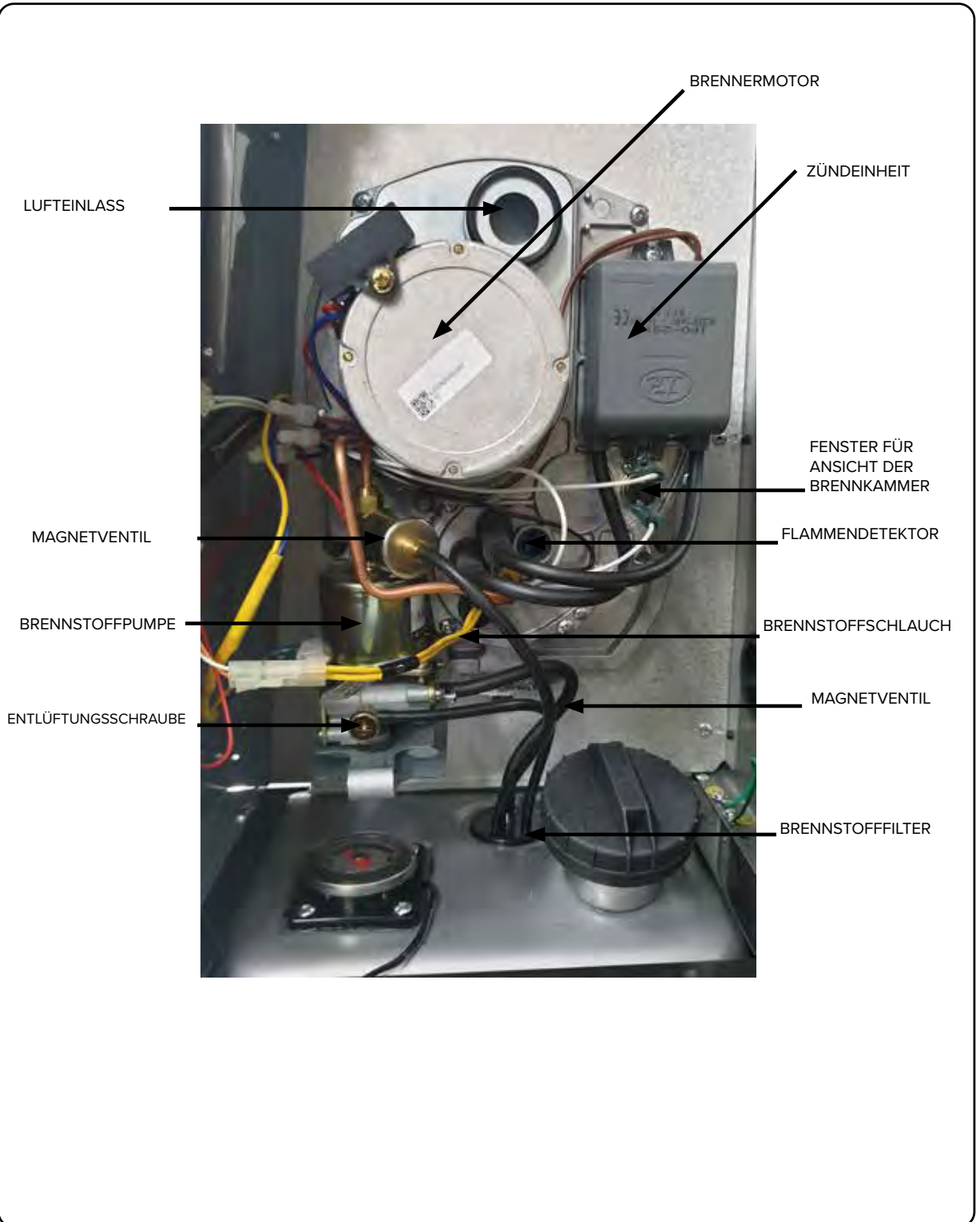
Der (+)-Pol jeder Batterie muss mit der entsprechenden Markierung im Gehäuse verbunden sein.

### 3. SCHLIESSEN DES BATTERIEFACHS

Drücken Sie das Batteriefach ein, bis die Verriegelung hörbar einrastet.

# KONSTRUKTION DES HEIZGERÄTS

## KONSTRUKTION DES BRENNERS





## BEDIENSCHALTER UND DISPLAY



### 1. LED-DISPLAY

Auf dem Display können Sie die Temperatur, den Timer, die Fehlercodes usw. überprüfen.

### 2. THERMOSTATBETRIEB

Diese Leuchte leuchtet, wenn sich das Heizgerät im Thermostatbetrieb befindet.

### 3. TIMER-BETRIEB

Diese Leuchte leuchtet, wenn sich das Heizgerät im Timer-Betrieb befindet.

### 4. FERNBEDIENUNGSEMPFÄNGER

### 5. EINSCHALT-TASTE (EIN/AUS)

Schaltet die Stromversorgung des Geräts ein und aus.

### 6. MODUS-AUSWAHL

Mit dieser Taste wird die gewünschte Betriebsart zwischen Thermostatbetrieb und Timer-Betrieb gewählt. Wenn Sie diese Modus-Taste 3 Sekunden lang drücken, wird die Steuerung gesperrt. Und wenn Sie erneut 3 Sekunden lang drücken, wird die Steuerung entsperrt.

### 7. PFEILTASTEN FÜR EINSTELLFUNKTIONEN (ERHÖHEN/VERRINGERN)

Mit diesen Tasten können Sie die gewünschte Temperatur und die Dauer des Heizzyklus einstellen.

### 8. BETRIEBSLAMPE

Diese Leuchte leuchtet, wenn der Brenner in Betrieb ist.

### 9. ABSCHALT-TIMER

Mit dieser Taste wird die Abschaltfunktion aktiviert oder deaktiviert.

### 10. ABSCHALT-TIMER-KONTROLLEUCHE

Die Leuchte zeigt an, ob der Abschalt-Timer aktiv ist oder nicht.

### 11. BRENNSTOFFANZEIGE

Die Säule mit den drei Leuchten zeigt den verbleibenden Brennstoff an.

### 12. KONTROLLEUCHE

Diese Kontrollleuchte leuchtet, wenn der Brenner ausgefallen ist oder sich während des Betriebs abgeschaltet hat.

### 13. WLAN-ANZEIGELEUCHE

Diese Anzeige leuchtet, wenn das WLAN verbunden ist. Wenn die WLAN-Leuchte einmal blinkt, ist das WLAN mit einem Router verbunden, aber nicht mit dem Internet. Wenn die WLAN-Leuchte zweimal blinkt, sucht das Heizgerät nach einem WLAN-Netzwerk.

### 14. BLUETOOTH-ANZEIGELEUCHE

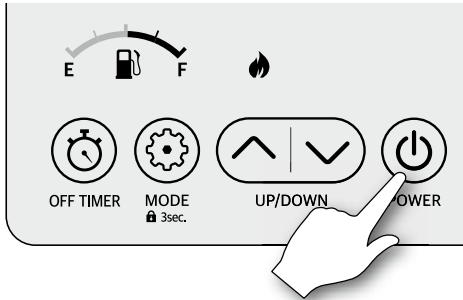
Diese Anzeige leuchtet, wenn das Bluetooth-Gerät angeschlossen ist. Wenn die Bluetooth-Leuchte blinkt, läuft die Suche nach einem Gerät, mit dem eine Verbindung hergestellt werden kann.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## AKTIVIERUNG UND DEAKTIVIERUNG

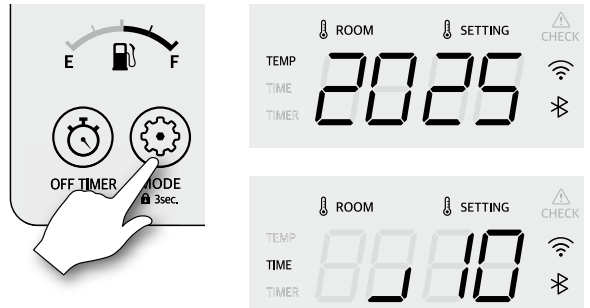
### 1. EINSCHALTEN DES HEIZGERÄTS

- Drücken Sie die Einschalttaste. Bei Aktivierung gibt das Gerät ein akustisches Signal ab.
- Das Gerät kann durch Drücken der gleichen Taste ausgeschaltet werden.



### 2. AUSWAHL DER BETRIEBSART

- Wählen Sie die gewünschte Betriebsart aus, entweder Thermostat- oder Timerbetrieb.
- Sie können die Auswahl mit der Modus-Taste treffen.
- Die Standardeinstellung ist der Thermostatbetrieb.



### 3. EINSTELLEN DER SOLLTEMPERATUR ODER DER HEIZZEIT MIT DEN PFEILTASTEN

- Die Temperatur kann zwischen 0-40 °C eingestellt werden.
- Die minimale Heizzeit im Timer-Betrieb beträgt 10 min, die maximale Heizzeit 55 min oder Dauerbetrieb.

#### HINWEIS!

Nach dem Einschalten ist die Standardbetriebsart des Heizgeräts der Thermostatbetrieb, was durch die entsprechende Kontrollleuchte angezeigt wird.

#### THERMOSTATBETRIEB



#### TIMER-BETRIEB



OFF TIMER

#### ABSCHALT-TIMER

Wenn Sie möchten, dass sich das Heizgerät von selbst ausschaltet, können Sie den Abschalt-Timer verwenden.

Verwenden Sie die Taste TIMER, um die Abschaltfunktion zu aktivieren. Wählen Sie dann mit den Pfeiltasten die gewünschte Abschaltverzögerung aus. Die Mindestverzögerung beträgt 30 Minuten.

#### TIPPS ZUR VERWENDUNG DES HEIZGERÄTS

- Das Heizgerät wird aktiviert, wenn die eingestellte Temperatur 2°C höher ist als die Umgebungstemperatur.
- Nach der Aktivierung schaltet das Heizgerät auf Thermostatbetrieb um.
- Bei der Deaktivierung des Geräts werden alle Timer-Funktionen zurückgesetzt und müssen bei Bedarf neu eingestellt werden.

## THERMOSTATBETRIEB

In diesem Modus können Sie die gewünschte Temperatur einstellen. Daraufhin funktioniert das Heizgerät automatisch und schaltet sich bei Bedarf ein, um die eingestellte Temperatur zu halten. Der Thermostatbetrieb wird standardmäßig ausgewählt, wenn das Heizgerät aktiviert wird.

1. Schließen Sie das Netzkabel an. Schalten Sie das Heizgerät ein. Wenn das Heizgerät in Betrieb ist, wird links die Ist-Temperatur und rechts die eingestellte Solltemperatur angezeigt.



2. Wenn der Thermostatbetrieb ausgewählt ist, leuchtet die entsprechende Signalleuchte. Um vom Thermostatbetrieb in den Timer-Betrieb zu wechseln, drücken Sie Modus-Taste.

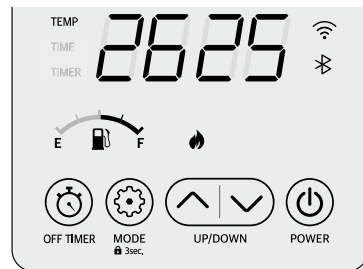


3. Die Temperatur kann mit den Pfeiltasten eingestellt werden.

- Die Temperatur kann im Bereich von 0-40°C eingestellt werden.
- Die Standardeinstellung des Heizgeräts ist 25°C.
- Wenn Sie eine Pfeiltaste zwei (2) Sekunden lang gedrückt halten, wird die Temperatureinstellung schneller geändert.
- Der Bereich der Ist-Temperaturanzeige ist -9...+50°C.



4. Nach dem Einschalten wird das Heizgerät automatisch aktiviert, wenn die Ist-Temperatur um zwei (2°C) Grad unter die Soll-Temperatur fällt. Dementsprechend wird das Heizgerät deaktiviert, wenn die Ist-Temperatur um ein Grad (1°C) über die eingestellte Solltemperatur ansteigt.



5. Wenn Sie die Einschalttaste drücken, um das Gerät auszuschalten, zeigt das Display nur die Ist-Temperatur an.



### TIPPS ZUR VERWENDUNG DES HEIZGERÄTS

- Wenn die Ist-Temperatur -9°C oder weniger beträgt, erscheint der Text „LO“ in der Ansicht der Ist-Temperatur. Wenn die Ist-Temperatur +50°C oder höher ist, erscheint der Text „HI“ in der Ansicht der Ist-Temperatur.
- Ein einmaliges Drücken einer Pfeiltaste ändert die Temperatureinstellungen um ein Grad. Wenn Sie eine Pfeiltaste länger als zwei (2) Sekunden drücken, ändert sich die Anzeigeeinstellung um eine Ziffer pro 0,2 Sekunden.
- Wenn Sie beide Pfeiltasten bei eingeschaltetem Heizgerät fünf (5) Sekunden lang drücken, wird die Temperatureinheit von Celsius (°C) auf Fahrenheit (°F) umgestellt. Das Gerät verwendet standardmäßig Grad Celsius (°C).

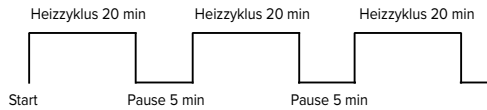
# BEDIENUNGSANLEITUNG

## TIMER-BETRIEB

Der Timer-Betrieb kann verwendet werden, um das Heizgerät in Intervallen zu betreiben. Die Betriebszeit kann zwischen 10 und 55 Minuten eingestellt werden. Die Pause zwischen den Zyklen beträgt immer fünf Minuten. Das Heizgerät kann auch auf Dauerbetrieb eingestellt werden. Im Timer-Betrieb berücksichtigt das Heizgerät weder die Temperatur des Thermostats noch die eingestellte Temperatur.



Das Display zeigt einen 20-minütigen Heizzyklus an.



Die Anzeige Dauerheizen zeigt an, dass das Heizgerät jetzt im Dauerbetrieb ist.

Sie können die Dauerheizung aktivieren, indem Sie den Heizzyklus auf 60 Minuten einstellen.

### 1. EINSCHALTEN DES HEIZGERÄTS



### 2. AUSWÄHLEN DES TIMER-BETRIEBS

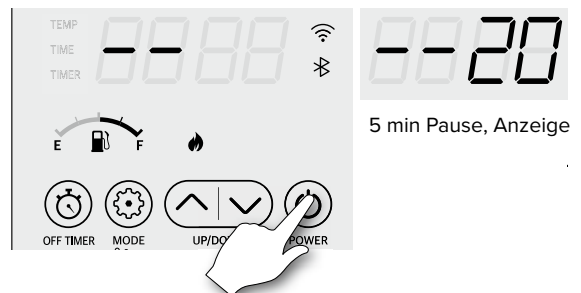
Wählen Sie den Timer-Betrieb durch Drücken der Modus-Taste aus. Die Timer-Betriebsleuchte leuchtet nach dem Drücken der Modus-Taste.



3. Wenn der Timer-Betrieb eingeschaltet ist, wird links ein leuchtender Ring angezeigt. Auf der rechten Seite wird die eingestellte Betriebszeit (in Minuten) angezeigt. Wählen Sie mit den Pfeiltasten die gewünschte Betriebszeit aus. Die ausgewählte Zeit blinkt auf dem Display. Wenn die Pfeiltasten drei (3) Sekunden lang nicht gedrückt werden, wird die auf dem Bildschirm angezeigte Zeiteinstellung aktiviert.



4. Die Betriebszeit kann zwischen 10 und 55 Minuten eingestellt werden, oder das Heizgerät kann auf Dauerbetrieb eingestellt werden. Nach Beendigung des Betriebszyklus unterbricht das Heizgerät den Betrieb immer für fünf (5) Minuten. Auf dem Display werden neben der Betriebszeit zwei Striche (-) angezeigt, um die Pause anzuzeigen.



# VERWENDUNG DER MOBILEN APPLIKATION

## INSTALLATION DER APPLIKATION



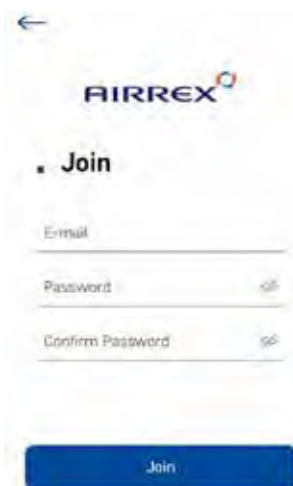
1. Öffnen Sie Google Play oder App Store.
2. Machen Sie die **Airrex**-Applikation ausfindig. (Sie ist verfügbar in den Ländern: Finnland, Schweden, Norwegen, Dänemark, Island, Estland, Lettland, Litauen, Vereinigtes Königreich.)
3. Installieren Sie die Applikation.



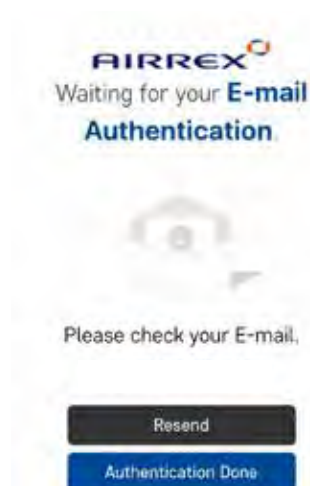
## BENUTZERREGISTRIERUNG IN DER APPLIKATION



1. Drücken Sie auf dem Anmeldebildschirm die Taste JOIN (Beitreten), um eine neue Benutzerregistrierung zu starten. Wenn Sie bereits ein Airrex-Konto haben, melden Sie sich mit Ihrer E-Mail-Adresse und Ihrem Passwort an.



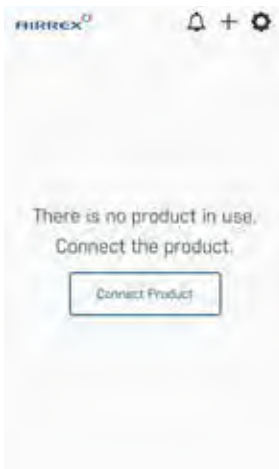
2. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse sowie das gewünschte Passwort zweimal ein und klicken Sie auf die Taste JOIN (Beitreten).



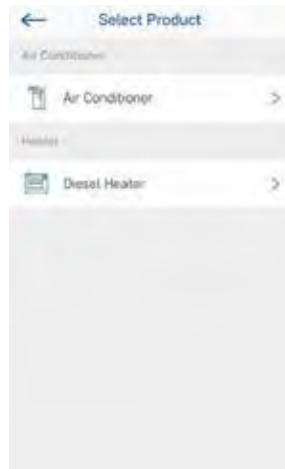
3. Überprüfen Sie Ihren E-Mail-Posteingang und verifizieren Sie Ihre E-Mail, indem Sie auf die Taste/den Link in Ihrer E-Mail klicken.

# VERWENDUNG DER MOBILEN APPLIKATION

## VERBINDUNG DES HEIZGERÄTS MIT DER APPLIKATION



1. Drücken Sie die Taste CONNECT PRODUCT (PRODUKT VERBINDEN), um den Verbindungsvorgang zu starten.



2. Wählen Sie DIESEL HEATER (DIESELHEIZGERÄT) in den Produktoptionen aus.



3. Bitte lesen Sie alle Nutzungsbedingungen und akzeptieren Sie diese durch Anklicken der Taste ACCEPT (ANNEHMEN).



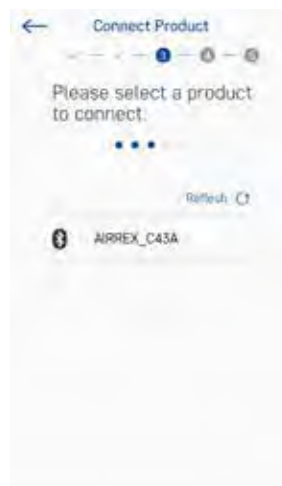
4. Die Seriennummer befindet sich auf der rechten Seite des Heizgeräts. Scannen Sie den Barcode mit Ihrer Kamera, um den Barcode zu lesen. Drücken Sie MANUAL (MANUELL), um die Seriennummer manuell einzugeben.



5. Füllen Sie das Formular der 3-Jahres-Garantie von Rex Nordic aus. Bitte geben Sie alle Informationen an.



6. Schalten Sie das Heizgerät aus und drücken Sie die Aufwärtstaste 5 Sekunden lang. Anschließend blinkt die Bluetooth-Leuchte. Drücken Sie die Taste NEXT (WEITER) in der Applikation.



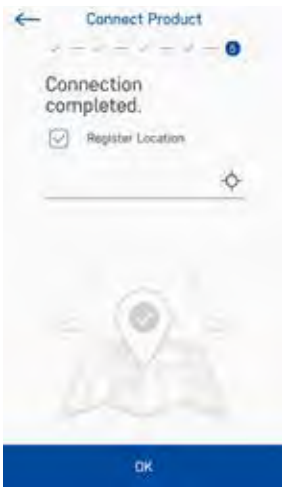
7. Wählen Sie das zu verbindende Produkt aus der angezeigten Bluetooth-Liste aus.



8. Wählen Sie Ihr WLAN-Netzwerk aus. Drücken Sie hierzu auf das Wi-Fi-Auswahlfeld. Nachdem Sie Ihr WLAN-Netzwerk ausgewählt haben, geben Sie das korrekte WLAN-Passwort in das Passwortfeld ein. Drücken Sie NEXT (WEITER), um Ihr Heizgerät mit Ihrem eigenen WLAN-Netzwerk zu verbinden.

# VERWENDUNG DER MOBILEN APPLIKATION

## VERBINDUNG DES HEIZGERÄTS MIT DER APPLIKATION



9. Drücken Sie auf den Standort-Cursor, um der Applikation Standortinformationen zur Verfügung zu stellen. Wenn Sie Ihren Heizgerätestandort nicht registrieren möchten, deaktivieren Sie das Kontrollkästchen REGISTER LOCATION (STANDORT REGISTRIEREN).

### HINWEIS



**WLAN-Leuchte blinkt zweimal**  
Suche nach WLAN-Netzwerk läuft

**WLAN-Leuchte blinkt einmal**  
Verbindung mit WLAN-Netzwerk, nicht aber mit Internet wurde hergestellt

**WLAN-Leuchte leuchtet**  
Verbindung mit WLAN-Netzwerk und mit dem Internet wurde hergestellt

**Bluetooth-Leuchte blinkt**  
Suche nach Smartphone-Verbindung läuft

**Bluetooth-Leuchte leuchtet**  
Bluetooth-Verbindung zu Smartphone wurde hergestellt

## TIPPS ZUR NUTZUNG DER MOBILEN APPLIKATION

### TIPPS ZUR NUTZUNG DER MOBILEN APPLIKATION

- Sie können den Bildschirm aktualisieren, indem Sie mit einem Finger nach unten wischen.
- Wenn das Heizgerät ausgeschaltet ist, können Sie die WLAN- und Bluetooth-Einstellungen zurücksetzen, indem Sie die Pfeiltasten AUF und AB 5 Sekunden lang drücken.
- Bitte beachten Sie, dass Sie das Heizgerät nicht über die mobile Applikation starten können, wenn Sie es ausgeschaltet haben.

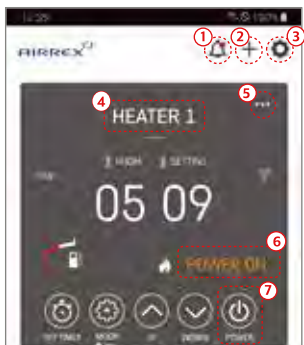
## NEUSTART DES HEIZGERÄTS

1. Drücken Sie die Ausschalttaste.
2. Drücken Sie die Pfeiltasten AUF und AB gleichzeitig ca. 5 Sekunden lang (es ertönt ein Signalton und das WLAN-Signal wird ausgeblendet).
3. Drücken Sie die Modus-Taste und den Abwärtspfeil 5 Sekunden lang (es ertönt ein Signalton und der Speicher wird zurückgesetzt).

**HINWEIS!** Eine neue Registrierung ist erforderlich. Folgen Sie den Anweisungen in diesem Handbuch.

# VERWENDUNG DER MOBILEN APPLIKATION

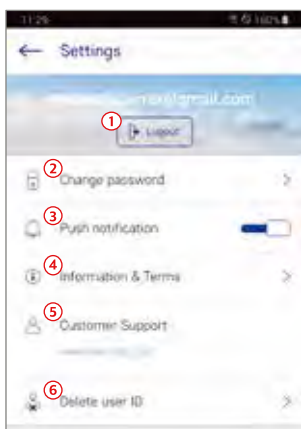
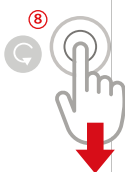
## VERWENDUNG DER MOBILEN APPLIKATION



### DASHBOARD DER APPLIKATION

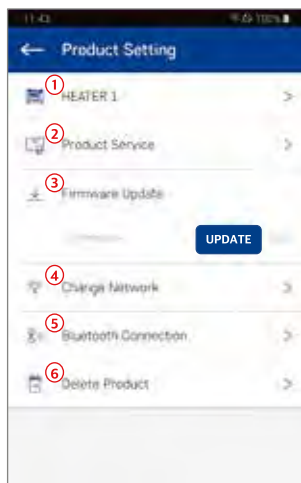
Die mobile Applikation funktioniert auf die gleiche Weise wie das normale Bedienfeld. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung in diesem Benutzerhandbuch, um zu verstehen, was die einzelnen Tasten bewirken.

1. Push-Benachrichtigungen
2. Neues Produkt hinzufügen
3. Menü Applikationseinstellungen
4. Name des Produkts
5. Menü Produkteinstellungen
6. Betriebsstatus des Produkts
7. Heizgerät ausschalten
8. Nach unten wischen, um den Produktstatus neu zu laden



### MENÜ APPLIKATIONSEINSTELLUNGEN

1. Nach der Anmeldung sind Sie automatisch immer eingeloggt. Sie können sich bei Bedarf abmelden.
2. Wenn Sie Ihr Passwort ändern möchten, klicken Sie auf diese Taste. Sie erhalten eine E-Mail mit Anweisungen zur Änderung des Passworts.
3. Wählen Sie diese Option aus, um Push-Benachrichtigungen ein- oder auszuschalten.
4. Hier können Sie Informationen zur Lizenz, zu den Nutzungsbedingungen und zum Datenschutz lesen.
5. Sie können die Website des Kundensupports besuchen.
6. Um die Benutzererkennung zu löschen, müssen Sie zuerst alle Produkte löschen. Wenden Sie sich dann an den Importeur, um Ihre Benutzerdaten zu löschen.



### MENÜ PRODUKTEINSTELLUNGEN

1. Den Namen des Produkts ändern
2. Informationen zum Produktservice anzeigen
3. IoT-Firmware aktualisieren
4. WLAN-Netzwerk ändern
5. Bluetooth verbinden (wird nur zum Ändern der WLAN-Informationen verwendet)
6. Das Produkt aus der Anwendung entfernen



# VERWENDUNG DER MOBILEN APPLIKATION

## HINWEIS ZUR NUTZUNG DER MOBILEN APPLIKATION

- Der drahtlose Router und das LAN-Kabel sind separat zu erwerben. Die Produkte müssen separat installiert werden.

- Das Airrex-Heizgerät verwendet die WPA2-Sicherheitsmethode für die Verbindung mit dem Router.

- Airrex unterstützt nur die 2,4GHz WLAN-Frequenz. 5GHz wird nicht unterstützt.

- Airrex verwendet Bluetooth v4.2 und BLE. Die BLE-Verbindung wird nur für die anfängliche Suche und Verbindung zwischen dem Smartphone und dem Produkt verwendet. Die Verbindung wird über das WLAN-Netzwerk aufrechterhalten. Wenn Sie das Netzwerk des Produkts ändern möchten, müssen Sie die BLE erneut verbinden.

- Die Airrex-Mobilanwendung unterstützt die Android-Version 5.1 und höher. Für das iPhone unterstützt die Anwendung die iOS-Version 10 und höher sowie das iPhone 7 oder höher.

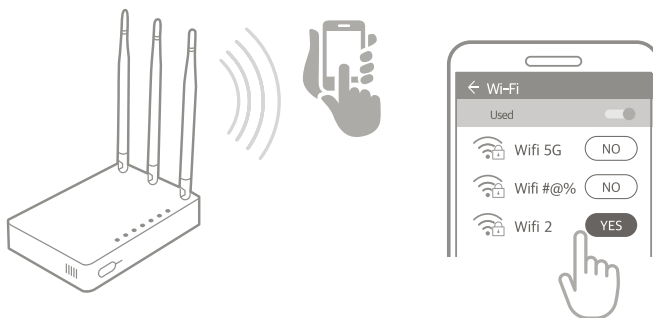
- Installieren Sie einen drahtlosen Router in der Nähe des Geräts. Je nach Standort oder Entfernung zwischen dem Produkt und dem drahtlosen Router kann der RSSI-Wert (Stärke des drahtlosen Netzwerksignals) variieren, und auch die Übertragungszeit und die Datenrate beim Empfang können unterschiedlich sein.

- Prüfen Sie, ob Sie Ihre SSID (ID oder Name des drahtlosen Routers) auf eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern einstellen können. Wenn Sie Sonderzeichen sehen, werden die Informationen möglicherweise nicht ordnungsgemäß an das Produktmodem übertragen und die Verbindung wird möglicherweise nicht hergestellt.

- Je nach Ihren Netzwerkeinstellungen oder Ihrem Verbindungsstatus können Sie möglicherweise keine Verbindung herstellen. Wenn Sie keine Verbindung herstellen können oder Probleme beim Einrichten Ihres Netzes haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.

- Andere SSID (Name des drahtlosen Routers) in Ihrer Umgebung können bei der Suche nach einem drahtlosen Netzwerk erkannt werden. Es ist illegal, das Netz eines anderen Nutzers zu verwenden. Wenn Sie gegen das Gesetz verstoßen, kann dies strafrechtlich geahndet werden. Stellen Sie sicher, dass Sie eine Verbindung zu einem Netzwerk (Router) herstellen, für das Sie eine Genehmigung haben.

- Die Einzelheiten der Beschreibung können je nach Version der Applikation unterschiedlich sein. Änderungen sind teilweise ohne Benachrichtigung des Benutzers möglich.



## INTERNER LTE-ROUTER (OPTIONAL)

Wenn Sie keinen Zugang zu einem WLAN-Netz haben, kann das Airrex-Heizgerät mit einem internen LTE-Router ausgestattet werden. Sie können einen Router bei Ihrem Airrex-Händler kaufen.



### INSTALLATION EINES LTE-ROUTERS FÜR DAS HEIZGERÄT

1. Schalten Sie die Hauptstromversorgung des Airrex-Heizgeräts aus.

2. Öffnen Sie die Seitentür des Airrex-Heizgeräts.

3. Lösen Sie die Schrauben, um die Platte zu entfernen.

4. Lösen Sie die Schraube an der Abdeckung der Steuerung für die Montage des Routers.

5. Schließen Sie den LTE-Router an den Anschluss an und decken Sie ihn ab.

6. Schließen Sie die Seitenabdeckung und schalten Sie das Heizgerät ein.

7. Schließen Sie Ihr Heizgerät an den LTE-Router an und befolgen Sie dabei die Anweisungen des Routers.

# WARTUNG UND REINIGUNG

## AUSWECHSELN DES BRENNSTOFFFILTERS



Der Brennstofffilter befindet sich im Heizgerätbehälter.

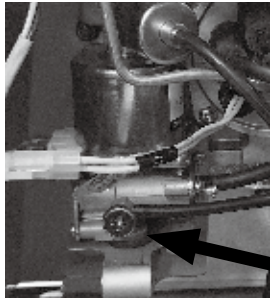
### AUSWECHSELN DES BRENNSTOFFFILTERS

1. Trennen Sie die Brennstoffschläuche von der Brennstoffpumpe.
2. Heben Sie die Gummidichtung am Brennstofftank mit einem Schraubendreher ab.
3. Drehen Sie die Mutter mit einem Schraubenschlüssel leicht auf.
4. Stellen Sie sicher, dass zwei (2) kleine O-Ringe auf dem Kupferrohr verbleiben, bevor Sie den neuen Brennstofffilter einbauen.
5. Schrauben Sie den Brennstofffilter leicht auf das Kupferrohr.
6. Setzen Sie den Brennstofffilter wieder in den Tank ein und schließen Sie die Brennstoffschläuche an die Brennstoffpumpe an.

### HINWEIS!

Das Brennstoffsystem muss nach dem Austausch des Brennstofffilters möglicherweise entlüftet werden.

## ENTLÜFTUNG DES BRENNSTOFFSYSTEMS



Wenn die Brennstoffpumpe des Heizgeräts außergewöhnlich laut ist und das Heizgerät nicht richtig läuft, ist die Ursache wahrscheinlich Luft im Brennstoffsystem.

### ENTLÜFTUNG DES BRENNSTOFFSYSTEMS

1. Lösen Sie die Flügelmutter der Entlüftungsschraube an der Unterseite der Brennstoffpumpe um 2-3 Umdrehungen.
2. Schalten Sie das Heizgerät ein.
3. Wenn Sie hören, dass die Brennstoffpumpe anspringt, warten Sie 2-3 Sekunden und schließen Sie die Entlüftungsschraube.

Zum Entlüften des Systems muss dieser Vorgang möglicherweise 2-3 Mal wiederholt werden.

## LAGERUNG DES HEIZGERÄTS

Es ist ratsam, das Netzkabel vor jeder Lagerung auszustecken. Legen Sie das Netzkabel in den Tank im Inneren des Heizgeräts, um sicherzustellen, dass es nicht z. B. unter einem Reifen eingeklemmt wird, wenn es bewegt wird.

Lassen Sie das Heizgerät vollständig abkühlen, bevor Sie es einlagern. Schützen Sie das Heizgerät während der Lagerung, indem Sie es mit der mitgelieferten Tasche abdecken.

Die Aufbewahrung des Heizgeräts im Freien oder in einer extrem feuchten Umgebung kann zu Korrosion führen, was wiederum erhebliche technische Schäden zur Folge haben kann.



**CAUTION**

Wenn das Heizgerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, füllen Sie den Brennstofftank mit einem Zusatz, um mikrobielles Wachstum im Tank zu verhindern.



## JÄHRLICHE WARTUNG

Es wird empfohlen, eine jährliche Wartung des Heizgeräts durchzuführen. Dazu gehören der Wechsel des Ölfilters, der Düse und der Dichtungen sowie die allgemeine Reinigung und Überprüfung des Heizgeräts.

Die für die jährliche Wartung benötigten Ersatzteile sind im separat erhältlichen Airrex-Heizungsservice-Kit enthalten. Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Service-Kit für Ihr Heizgerät verwenden.

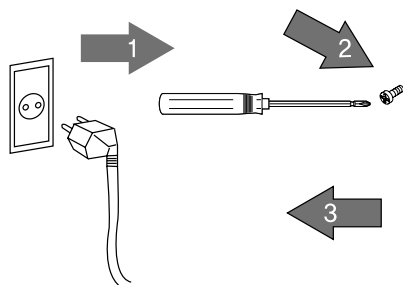
Ein jährlicher Wartungsservice ist ebenfalls als kostenpflichtige Dienstleistung erhältlich.



### HINWEIS

Die jährliche Wartung ist eine obligatorische Maßnahme zur Aufrechterhaltung der 3-Jahres-Garantie für das Heizgerät.

## REINIGUNG VON OBERFLÄCHEN



Um das vordere Schutzgitter abzunehmen, heben Sie es leicht an und ziehen Sie es ab. Montieren Sie den Grill, indem Sie die folgenden Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

### BEACHTEN SIE DIE FOLGENDEN REINIGUNGSHINWEISE:

- Die Außenflächen können bei Bedarf mit milden Reinigungsmitteln leicht gereinigt werden.
- Reinigen Sie die Reflektoren hinter und seitlich der Heizungsrohre mit einem weichen und sauberen (Mikrofaser-)Tuch.

### HINWEIS!

Die Heizungsrohre sind mit einer Keramikschicht überzogen. Reinigen Sie sie mit besonderer Sorgfalt. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

### KEINE HEIZUNGSROHRE LÖSEN ODER ENTFERNEN!

- Reinigen Sie das Tastenfeld und die LED-Anzeige mit einem weichen und sauberen (Mikrofaser-)Tuch.
- Bringen Sie das Schutzgitter nach der Reinigung wieder an.

# WARTUNG UND REINIGUNG

## WARTUNGSLOGBUCH

Heizgerätmodell:

Seriennummer:

Datum:

Die Wartung erfolgt durch:

Wartung durchgeführt:

Datum:

Die Wartung erfolgt durch:

Wartung durchgeführt:

Datum:

Die Wartung erfolgt durch:

Wartung durchgeführt:

Datum:

Die Wartung erfolgt durch:

Wartung durchgeführt:

## FEHLERMELDUNGEN

### TIPPS!

Der Bing-Ton kann durch Drücken der Einschalttaste gestoppt werden.

#### FEHLER DES BRENNERS

Das Heizgerät versucht zweimal zu starten und gibt dann diese Fehlermeldung aus.

Wahrscheinlichste Ursache: verstopfte Düse oder Ölfilter. Wurde der jährliche Wartungsservice durchgeführt?

#### FEHLER DES FLAMMSENSORS

Der Flammensensor erkennt Licht, bevor der Brenner aktiviert wird. Stellen Sie sicher, dass der Flammensensor richtig positioniert ist. Auch der Sensor kann beschädigt sein.

#### FEHLER DES TEMPERATURSENSORS

Der Temperatursensor ist wahrscheinlich beschädigt. Das Heizgerät kann weiterhin im Timer-Betrieb verwendet werden. Bitte wenden Sie sich an den offiziellen Airrex-Service, um den Temperatursensor zu reparieren.

#### STOSS- ODER KIPPFEHLER

Die Warnleuchte leuchtet auf, wenn das Gerät um mehr als 30°C gekippt oder einem starken Stoß oder einer Erschütterung ausgesetzt wird. Das Heizgerät wird durch seine Sicherheitssysteme deaktiviert.

#### ÜBERHITZUNGSFEHLER

Die Warnleuchte leuchtet auf, wenn die Temperatur im oberen Bereich des Heizelements 105°C überschreitet. Das Heizgerät wird durch seine Sicherheitssysteme deaktiviert. Sobald das Gerät abgekühlt ist, wird es automatisch neu gestartet.

#### FEHLER AUFGRUND VON BRENNERÜBERHITZUNG

Wenn der Brennerüberhitzungssensor beschädigt ist oder die Temperatur des Brennerüberhitzungssensors über 105 C liegt.

#### FEHLER DES VORHEIZSENSORS

Dieser Fehler tritt auf, wenn der Vorheizsensor oder die Vorheizung beschädigt sein könnte.

#### LEERER BRENNSTOFFTANK

Wenn der Brennstofftank völlig leer ist, erscheint die Meldung „OIL“ (ÖL) auf dem Display. Das Gerät gibt ein kontinuierliches Audiosignal aus. Der Tank kann nicht so weit entleert werden, dass die Brennstoffpumpe entlüftet werden muss.



**CAUTION**

#### HINWEIS!

Wenn das Heizgerät durch die Sicherheitssysteme abgeschaltet wird, muss der beheizte Raum sorgfältig gelüftet werden, um die Abluft und/oder Brennstoffdämpfe zu entfernen.

# DIAGNOSE UND BEHEBUNG VON BETRIEBSSTÖRUNGEN

FEHLERBESCHREIBUNG		MÖGLICHE URSACHE	REPARATURMASSNAHME
Das Heizgerät lässt sich nicht einschalten	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.	Das Netzkabel ist nicht an die Steckdose angeschlossen.	Schließen Sie das Netzkabel an.
		Das Stromnetz liefert keinen Strom.	Überprüfen Sie die Funktionsweise des Stromnetzes und der bauseitigen Sicherungen.
		Sicherung durchgebrannt	Ersetzen Sie die Sicherung (250V 3A).
		Das Netzkabel ist nicht an das Gerät angeschlossen.	Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Wartungsservice.
	Die Brennstoffwarnleuchte ist eingeschaltet.	Der Brennstofftank ist leer.	Fügen Sie Diesel oder Heizöl hinzu.
		Die Ist-Temperatur ist höher als die eingestellte Solltemperatur.	Stellen Sie die Solltemperatur auf einen höheren Wert als die Ist-Temperatur ein.
	Die Brennstoffpumpe macht ein lautes Geräusch.	Es befindet sich Luft im Brennstoffsystem.	Entlüften Sie das Brennstoffsystem, wie im Benutzerhandbuch beschrieben ist.
	Der Brenner erhält keinen Brennstoff.	Der Brennstofffilter ist verschmutzt.	Tauschen Sie den Brennstofffilter aus.
		Die Entlüftungsschraube der Brennstoffpumpe ist locker.	Ziehen Sie die für die Entlüftung vorgesehene Flügelmutter fest.
	Der Brenner wird nicht ausreichend mit Spannung versorgt.	Die Netzspannung ist zu niedrig.	Schließen Sie das Gerät an ein 220/230-V-Netz an.
	ERR-Fehlermeldung	In der Brennstoffpumpe befindet sich Luft.	Entlüften Sie das Brennstoffsystem, wie im Benutzerhandbuch beschrieben ist.
		Der Brennstofffilter ist verstopft.	Überprüfen Sie den Zustand des Brennstofffilters und tauschen Sie ihn aus, wenn er nicht vollständig gelb gefärbt ist.
		Der Brennstofffilter und die Düse sind verstopft.	Wenn der Brennstofffilter ausgetauscht wurde und sich das Gerät immer noch nicht aktivieren lässt, ist wahrscheinlich auch die Düse verstopft und muss ausgetauscht werden.
	ER 1 Fehlermeldung	Problem mit dem Flammensensor	Der Flammensensor erkennt Licht, bevor der Brenner aktiviert wird. Stellen Sie sicher, dass der Flammensensor richtig positioniert ist. Auch der Sensor kann beschädigt sein.
	ER 2 Fehlermeldung	Fehler des Temperatursensors	Der Temperatursensor ist wahrscheinlich beschädigt. Das Heizgerät kann weiterhin im Timer-Betrieb verwendet werden. Bitte wenden Sie sich an den offiziellen Airrex-Service, um den Temperatursensor zu reparieren.
	ER 3 Fehlermeldung	Stoß- oder Kippfehler	Die Warnleuchte leuchtet auf, wenn das Gerät um mehr als 30°C gekippt oder einem starken Stoß oder einer Erschütterung ausgesetzt wird. Das Heizgerät wird durch seine Sicherheitssysteme deaktiviert.
ER 4 Fehlermeldung	Überhitzungsfehler	Die Warnleuchte leuchtet auf, wenn die Temperatur im oberen Bereich des Heizelements 105°C überschreitet. Das Heizgerät wird durch seine Sicherheitssysteme deaktiviert. Sobald das Gerät abgekühlt ist, wird es automatisch neu gestartet. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und festen Untergrund.	
ER 8 Fehlermeldung	Fehler aufgrund von Brennerüberhitzung	Der Überhitzungssensor des Brenners hat eine Temperatur von über 105°C erreicht. Setzen Sie ihn durch Drücken des Sensors zurück. Sollte dies den Fehler nicht beheben, wenden Sie sich bitte an den offiziellen Airrex-Service.	
ER 9 Fehlermeldung	Fehler des Vorheizsensors	Der Vorheizsensor ist wahrscheinlich beschädigt. Bitte wenden Sie sich an den offiziellen Airrex-Service, um den Vorheizsensor zu reparieren.	
Das Heizgerät wird kurz nach der Aktivierung abgeschaltet.	Die Brennstoffwarnleuchte ist eingeschaltet.	Der Brennstoff geht bald zur Neige.	Bitte wenden Sie sich an den offiziellen Airrex-Service, um den Vorheizsensor zu reparieren.
	Das Abluftrohr stößt eine Rauchwolke aus, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.	Der Brennstofffilter ist verstopft.	Tauschen Sie den Brennstofffilter aus.
		Der Brennstofffilter und die Düse sind verstopft.	Wenn der Brennstofffilter ausgetauscht wurde und sich das Gerät immer noch nicht aktivieren lässt, ist wahrscheinlich auch die Düse verstopft und muss ausgetauscht werden.
		Falsche Brennstoffart	Entleeren Sie den Brennstofftank und füllen Sie ihn mit hochwertigem Diesel oder Heizöl.
		Der Brennstoff enthält Wasser oder andere Verunreinigungen.	Entleeren Sie den Brennstofftank und füllen Sie ihn mit hochwertigem Diesel oder Heizöl.
	Die Brennstoffpumpe ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Wartungsservice.	

# DIAGNOSE UND BEHEBUNG VON BETRIEBSSTÖRUNGEN

FEHLERBESCHREIBUNG		MÖGLICHE URSACHE	REPARATURMASSNAHME
Das Heizgerät schaltet sich nach einem Stromausfall aus.	Das Heizgerät hat sich von selbst ausgeschaltet.	Das Stromnetz ist ausgefallen und das Heizgerät war ohne Strom.	Dies ist eine Sicherheitsfunktion. Schalten Sie das Heizgerät wie gewohnt neu ein.
Das Heizgerät schaltet sich in der Nacht ab.	ERR-Fehlermeldung	Unzureichende Belüftung	Im beheizten Raum ist die Frischluft ausgegangen. Die Belüftung des Raumes muss verbessert werden.
Das Heizgerät schaltet sich nach einigen Betriebsstunden ab.	ERR-Fehlermeldung	Unzureichende Belüftung	Im beheizten Raum ist die Frischluft ausgegangen. Die Belüftung des Raumes muss verbessert werden.
Das Heizgerät erzeugt Rauch und sammelt Ruß an.	Es liegt eine Verstopfung im Brennstoffsystem vor.	Falsche Brennstoffart	Entleeren Sie den Brennstofftank und füllen Sie ihn mit hochwertigem Diesel oder Heizöl.
	Der Brenner erhält nicht genügend Frischluft.	Unzureichende Belüftung	Im beheizten Raum ist die Frischluft ausgegangen. Die Belüftung des Raums muss verbessert und <b>das Heizgerät muss gewartet werden.</b>
		Der Brennstofffilter ist verstopft.	Tauschen Sie den Brennstofffilter aus.
Geräuschvoller Brenner		Der Brennstofffilter ist verstopft.	Tauschen Sie den Brennstofffilter aus.
	Die Brennstoffpumpe macht ein lautes Geräusch.	Es befindet sich Luft im Brennstoffsystem.	Entlüften Sie das Brennstoffsystem, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.

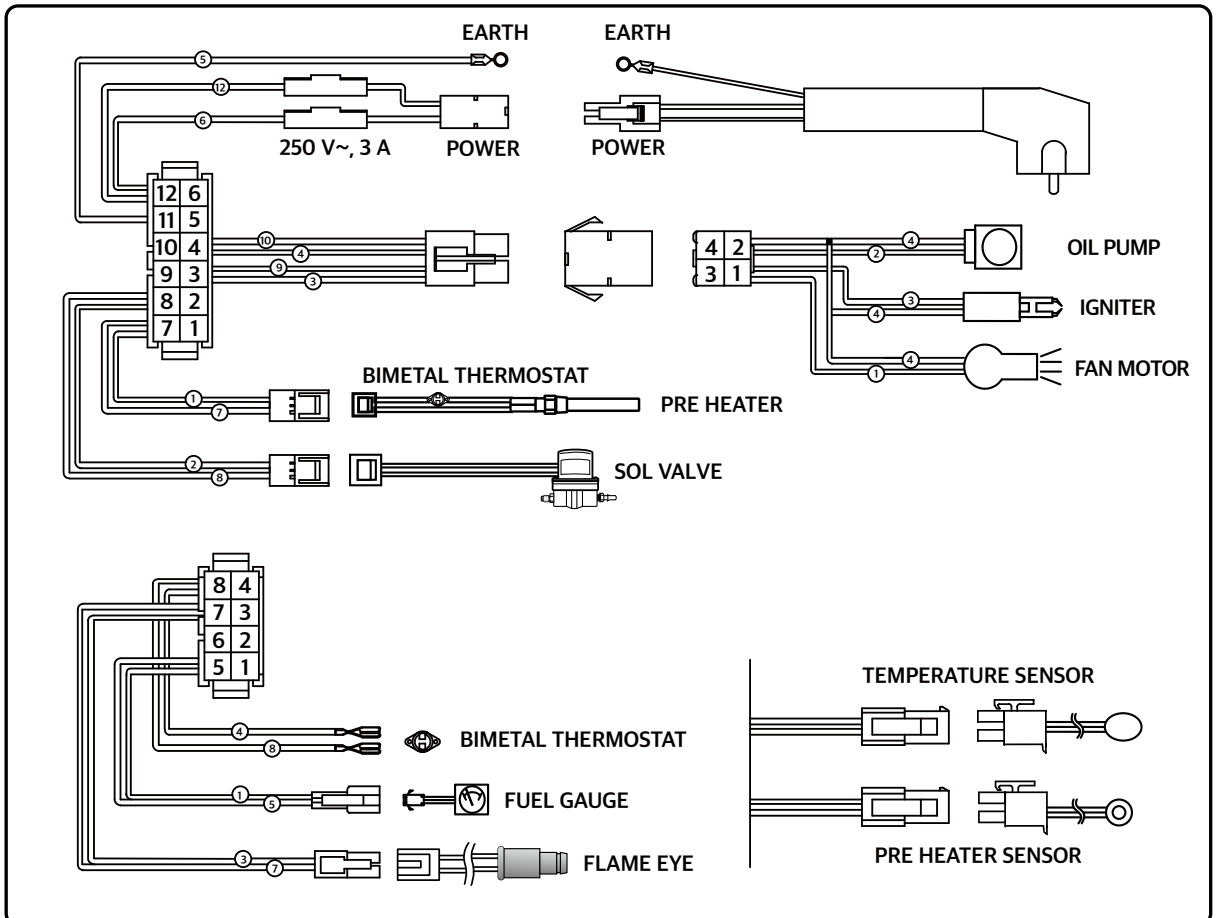
## PROBLEME MIT DEM WLAN

FEHLERBESCHREIBUNG	REPARATURMASSNAHME
Die WLAN-Leuchte auf dem Heizgerätedisplay leuchtet (blinkt nicht), aber die mobile App ist ständig offline.	Wischen Sie auf dem Bildschirm der mobilen App nach unten, um sie zu aktualisieren. Wenn das nicht funktioniert, beenden Sie die App und versuchen Sie es erneut.
Die WLAN-Leuchte blinkt einmal auf dem Display des Heizgeräts und die mobile App ist ständig offline.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie Ihren drahtlosen Router für die Internetverbindung. Darüber hinaus empfiehlt sich, den Strom aus- und wieder einzuschalten.</li> <li>Drücken Sie die AUF- und AB-Tasten gleichzeitig 5 Sekunden lang, überprüfen Sie, ob der Klingelton und die WLAN-Leuchte ausgeschaltet sind, und drücken Sie dann erneut 5 Sekunden lang, um die WLAN-Leuchte zu überprüfen.</li> <li>Wenn das nicht funktioniert, schalten Sie den Hauptstrom des Heizgeräts aus und wieder ein.</li> </ol>
Die WLAN-Leuchte blinkt zweimal auf dem Display des Heizgeräts und die mobile App ist ständig offline.	Wenn die WLAN-Leuchte zweimal blinkt, bedeutet dies, dass keine Verbindung mit dem WLAN-Router besteht. Bitte überprüfen Sie Folgendes:
	1) Installieren Sie einen WLAN-Router in der Nähe des Geräts. Je nach Standort oder Entfernung zwischen dem Produkt und dem drahtlosen Router kann der RSSI-Wert (Stärke des drahtlosen Netzwerksignals) variieren, und auch die Übertragungszeit und die Datenrate beim Empfang können unterschiedlich sein.
	2) Überprüfen Sie, ob Sie Ihre SSID (ID oder Name des WLAN-Routers) auf eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern eingestellt haben. Wenn Sie Sonderzeichen verwenden, werden die Informationen möglicherweise nicht ordnungsgemäß an das Produktmodem übertragen und die Verbindung wird möglicherweise nicht hergestellt.
	3) Je nach Ihren Netzwerkeinstellungen oder Ihrem Verbindungsstatus können Sie möglicherweise keine Verbindung herstellen. Wenn Sie keine Verbindung herstellen können oder Probleme beim Einrichten Ihres Netzes haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.
	4) Schalten Sie den WLAN-Router aus und wieder ein.
	5) Wählen Sie in der mobilen App das Menü „Netzwerk ändern“ im Produktdetailmenü aus, um den WLAN-Router zu ändern.
6) Löschen Sie das Produkt aus der mobilen App und registrieren Sie es erneut von Anfang an. (Hinweis: Bei einem iPhone schalten Sie Bluetooth in den Telefoneinstellungen aus und ein und werfen Sie das Gerät mit dem Namen „AIRREX“ in der Geräteliste.)	

# TECHNISCHE DATEN UND ANSCHLUSSPLAN

	AH-200i	AH-300i	AH-800i
Heizleistung	13kW/h (11.180 kcal/h)	15kW/h (12.900 kcal/h)	22kW/h (18.920 kcal/h)
Brennstoff	Biodiesel, Diesel		
Brennstoffverbrauch	0,95 - 1,14 l/h	1,14 - 1,33 l/h	1,71 - 1,9 l/h
Brennertyp	Elektrische Pumpe (Drucksprüngerät)		
Stromversorgung	220/230Vac, 50Hz, einphasig		
Elektrischer Stromverbrauch	80W		
Größe des Brennstofftanks	25 l	45 l	70 l
Produktgröße (BxTxH)	780 x 305 x 1010mm	950 x 305 x 1080mm	1300 x 350 x 1400mm
Gewicht	40 kg	46 kg	81 kg
Sicherheitseinrichtungen	Überhitzungsschutz, automatische Fehlzündungserkennung, Sensor für übermäßige Erschütterungen/Neigung, Anzeige von Brennstoffmangel		
Steuerungsverfahren	Digitaler MiCOM WiFi-Controller		
Sicherung	Flinke, kurze Ampere-Sicherung (250Vac, 3A)		
WLAN-Frequenz	2,4Ghz		
Bluetooth	V4.2BLE		

- Der Hersteller empfiehlt, diese Heizgeräte nicht bei Temperaturen unter -20°C zu verwenden.
- Aufgrund der laufenden Produktentwicklung behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den technischen Spezifikationen und Funktionsbeschreibungen in diesem Handbuch ohne gesonderte Ankündigung vorzunehmen.



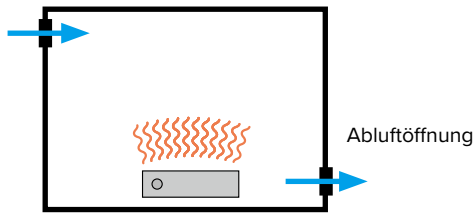


## CAUTION

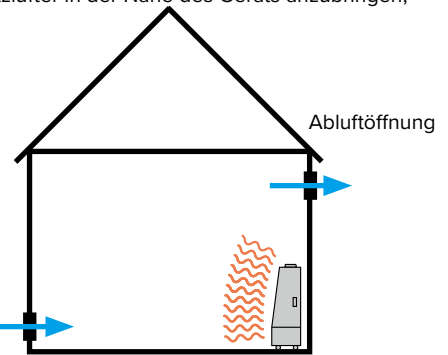
### AUSREICHENDE BELÜFTUNG SICHERSTELLEN!

Mehr als 85% aller Betriebsstörungen sind auf eine unzureichende Belüftung zurückzuführen. Es ist ratsam, das Heizgerät an einem zentralen und offenen Ort aufzustellen, damit es die Wärme ungehindert nach vorne abstrahlen kann. Das Heizgerät benötigt Sauerstoff, um betrieben zu werden, weshalb für eine ausreichende Belüftung des Raumes gesorgt werden muss. Eine natürliche Belüftung gemäß den geltenden Bauvorschriften ist ausreichend, sofern die Zu- oder Abluftöffnungen nicht blockiert sind. Es wird auch nicht empfohlen, einen Ersatzlüfter in der Nähe des Geräts anzubringen, damit die Thermostatsteuerung nicht gestört wird.

Zuluftöffnung



Zuluftöffnung



- Es ist wichtig, dass die Luft im beheizten Raum zirkuliert. Idealerweise wird die Luft durch eine Zuluftöffnung am Boden zugeführt und die CO<sub>2</sub>-haltige Luft durch eine Abluftöffnung am oberen Ende abgeführt.
- Der empfohlene Durchmesser der Lüftungsöffnungen beträgt 75-100 mm.
- Wenn der Raum nur eine Zuluft- **oder** Abluftöffnung hat, kann die Luft nicht zirkulieren und die Belüftung ist unzureichend. Das gleiche gilt, wenn die Belüftung nur über ein offenes Fenster erfolgt.
- Luft, die durch leicht geöffnete Türen/Fenster einströmt, garantiert keine ausreichende Belüftung.
- Das Heizgerät muss ausreichend belüftet werden, auch wenn das Abluftrohr aus dem beheizten Raum herausgeführt wird.

# AIRREX GARANTIE

## Garantiebestimmungen und -bedingungen

Die Garantie wird gewährt durch  
Rex Nordic Oy (2646942-1)  
Mustanlähenteentie 24A,  
07230 Askola, FINNLAND

### 1. Allgemeine Beschreibung

Rex Nordic gewährt Verbrauchern, die ein von einem Importeur eingeführtes Produkt entweder direkt oder von einem Wiederverkäufer erworben haben, eine Garantie. Die Rechte des Verbrauchers während der Garantiezeit richten sich nach den Vorschriften des Landes, in dem der Garantie- oder Gewährleistungsanspruch geltend gemacht wird. Bei dieser Garantie handelt es sich um eine freiwillige Herstellergarantie, die dem Verbraucher zusätzlich zu seinen Rechten nach den nationalen Verbraucherschutzgesetzen weitere Rechte einräumt und daher diese gesetzlichen Rechte nicht beeinträchtigt. Die Garantie bleibt gültig, wenn das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung betrieben und gewartet wird.

Zeitlich begrenzte oder zeitlich befristete Angebote sind länderspezifisch, und die damit verbundenen Gewährleistungsansprüche können nur in dem Land oder den Ländern geltend gemacht werden, in denen das Angebot gültig ist.

### 2. Garantieleistungen

Der Importeur übernimmt für die von ihm eingeführten Produkte eine Garantie für Material- und Fabrikationsfehler nach Maßgabe dieser Garantiebedingungen. Der Garantiegeber ist dafür verantwortlich, dass die Gebrauchstauglichkeit und die Qualität des Geräts während der Garantiezeit normal bleiben. Anderenfalls hat das Gerät einen Defekt.

Ein Mangel ist eine sachverständig bewertete Abweichung von der normalen Beschaffenheit der Produkte des Importeurs bzw. von den entsprechenden Richtwerten des Herstellers unter Berücksichtigung des Alters des Gerätes und der Nutzungsdauer. Als Mängel, die unter die Garantie fallen, gelten z. B. Herstellungs- und Konstruktionsfehler sowie andere Mängel und Fehler, die die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes während der Garantiezeit beeinträchtigen.

Der Garantiegeber haftet jedoch nicht für Mängel, wenn er glaubhaft macht, dass die Abweichungen von der normalen Beschaffenheit oder Gebrauchstauglichkeit des Geräts durch einen auf den Käufer zurückführbaren Grund verursacht werden. Der Grund dafür kann z. B. eine der Wartungsanleitung widersprechende Handhabung des Geräts oder eine sonstige unsachgemäße Verwendung des Geräts sein oder die Vernachlässigung der nach einem vom Hersteller erstellten Wartungsprogramm durchzuführenden Wartung bzw. eine mangelhafte Durchführung derselben. Die Garantiebeschränkungen sind in Abschnitt 6 ausführlicher beschrieben.

Die Garantie gilt nur für Produkte von Rex Nordic Oy, die von Rex Nordic Oy importiert und von einem offiziellen Händler des Unternehmens verkauft werden.

Nur von Rex Nordic Oy autorisierte Händler dürfen die 3-Jahres-Garantie vermarkten und damit werben.

### 3. Beginn und Dauer der Garantie

Die Garantiezeit beginnt am Tag des Produkterwerbs. Eine Quittung oder eine ähnliche Bescheinigung über den Kauf des Produkts muss aufbewahrt und bei Garantieangelegenheiten vorgelegt werden, um die Garantie zu bestätigen.

Der Importeur gewährt eine 12-monatige Garantie für Produkte ab dem Kaufdatum des Geräts. Bei speziell erwähnten und vermarkteten Produkten kann die Garantie auf [rexnordic.com](http://rexnordic.com) durch Aktivierung einer 2-jährigen Zusatzgarantie innerhalb von 4 Wochen nach dem Kaufdatum verlängert werden.

Nach der Registrierung der Zusatzgarantie beträgt die maximale Garantiezeit für das Produkt insgesamt 3 Jahre. Weitere Informationen über die Garantiezeiten der verschiedenen Produkte finden Sie unter [rexnordic.com](http://rexnordic.com).

### 4. Im Garantiumfang enthaltene Arbeiten

Wird das Gerät innerhalb der verlängerten Garantiezeit zum Garantieservice eingeschickt, müssen die Quittung und der Garantieschein (oder eine zuverlässige Klärung des Kaufdatums) für die verlängerte Garantie mitgeschickt werden. Auf der Grundlage der Garantie wird die Reparatur des von der Garantie abgedeckten Mangels während der Garantiezeit zu den von Rex Nordic Oy angegebenen normalen Arbeitszeiten kostenlos durchgeführt.

Eventuell anfallende Kosten für den Transport des Geräts zum Garantieservice oder zur Garantiereparatur gehen zu Lasten des Kunden. Bewahren Sie die Originalverpackung auf, um einen eventuellen Transport zu erleichtern. Die Kosten für die Rücksendung des Produkts an den Kunden nach dem Garantieservice oder der Garantiereparatur, wenn das Gerät für den Garantieservice/die Garantiereparatur zugelassen war, gehen zu Lasten des Händlers/Importeurs. Wenn ein Defekt oder eine Reparatur des Produkts nicht durch die Garantie abgedeckt ist, muss der Kunde für alle Servicekosten, einschließlich etwaiger Postgebühren, aufkommen.

Wird das Produkt oder ein Teil davon im Rahmen der Rechte aus dieser Garantiefrist ersetzt, geht das Ersatzteil in das Eigentum des Kunden und das ersetzte Altteil in das Eigentum des Importeurs über.

### 5. Garantie für ein repariertes Produkt

Die Garantie für ein im Rahmen der Garantie repariertes oder ausgetauschtes Gerät gilt bis zum Ende der ursprünglichen Garantiezeit.

### 6. Garantieeinschränkungen

Die Garantie gilt nicht für:

a. Die Behebung eines Mangels, der durch natürliche Abnutzung oder unsachgemäßen Gebrauch entstanden ist; eine mangelhafte oder fehlerhafte Serviceleistung, die von einer anderen Partei als dem Importeur erbracht wurde, oder von der Bemessungsgrundlage abweichende Einsatzbedingungen; die Auswahl eines für den Gebrauch oder

für eine bestimmte Anwendung ungeeigneten oder falsch bemessenen Geräts durch den Käufer. Anweisungen zur jährlichen Wartung finden Sie in der Bedienungsanleitung, die mit dem Produkt geliefert wird und online unter [rexnordic.com](http://rexnordic.com) verfügbar ist.

b. Verwendung des Produkts in Einrichtungen, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, und/oder Probleme, die durch die Bedingungen verursacht werden. Überprüfen Sie immer die erforderlichen technischen Spezifikationen im Produkthandbuch.

c. Unzureichende Belüftung (Produkte, die eine ausreichende Belüftung benötigen, um zu funktionieren).

d. Ersatz des direkten oder indirekten Schadens, der durch das fehlerhafte Gerät verursacht wurde.

e. Behebung eines Mangels, wenn ein Dritter Änderungen oder Reparaturen an dem Gerät vorgenommen hat.

f. Reparatur oder Ersatz von Verschleißteilen, für die keine besondere Garantie gewährt wird.

Stellt sich bei einer Garantiereparatur heraus, dass der Mangel oder ein möglicher Mangel durch einen der vorgenannten Faktoren verursacht wurde, hat der Importeur das Recht, dem Kunden die durch die Arbeiten verursachten Arbeits- und Materialkosten in Rechnung zu stellen. Der Importeur ist verpflichtet, einen solchen Fall zu melden, sobald die Angelegenheit aufgetreten ist; in diesem Fall hat der Kunde die Möglichkeit, den Mangel, der nicht unter die Garantiebedingungen fällt, nicht zu reparieren. In der oben beschriebenen Situation fallen die Kosten für die Rücksendung des Produkts unter die Verantwortung des Kunden. Das Produkt kann auch vom Wartungsdienst des Importeurs, an den das Produkt geschickt wurde, ohne zusätzliche Kosten zurückgenommen werden.

Eine angemessene Frist für die Meldung eines Mangels beläuft sich auf spätestens 60 Tage nach der Entdeckung des Mangels oder dem Tag, an dem er hätte entdeckt werden müssen. Im Falle eines Mangels muss der Kunde jedoch stets so handeln, dass der Schaden nicht durch sein Handeln oder seine Fahrlässigkeit vergrößert wird. Bei der Meldung eines Mangels muss der Käufer einen Garantieschein oder einen anderen zuverlässigen Nachweis darüber vorlegen, wo und wann das Gerät gekauft wurde.

Bei der Schätzung einer angemessenen Reparaturzeit ist der Grad des Mangels unter Berücksichtigung der Sicherheit und Zuverlässigkeit des Geräts, der Schwierigkeit, den Mangel zu lokalisieren, des Umfangs der Reparatur und der Verfügbarkeit von Ersatzteilen zu berücksichtigen.

Bei Software sind die Lizenz- und Nutzungsbedingungen des Herstellers zu beachten.

### **7. Einreichung eines Garantieantrags**

Sie können einen Garantieanspruch unter [rexnordic.com](http://rexnordic.com) oder per Telefon oder E-Mail an den Kundendienst von Rex Nordic während der Servicezeiten stellen. Die aktuellen Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie unter [rexnordic.com](http://rexnordic.com).

Wenn Sie das Produkt bei einem offiziellen Händler von Rex Nordic Oy gekauft haben, können Sie sich auch an diesen wenden.

### **8. Garantieservice und Optionen**

Die am besten geeignete Garantieleistungsoption kann durch Kontaktaufnahme mit dem Importeur ermittelt werden. Bei den nachstehenden Optionen bestimmt Rex Nordic eine oder mehrere zu verwendende Optionen:

a. Ein autorisierter Servicemitarbeiter begibt sich vor Ort, um die Garantieleistungen zu erbringen.

b. Der Kunde sendet das Produkt per Post an den Garantieservice. Rex Nordic übernimmt die Postgebühren in beiden Fällen, wenn die Garantiebedingungen erfüllt sind.

c. Der Kunde übergibt das Produkt an einen autorisierten Wiederverkäufer, und der Wiederverkäufer liefert das Produkt an Rex Nordic.

d. Der Kunde übergibt das Produkt direkt an eine von Rex Nordic angegebene Servicestelle. Der Kunde ist für die ihm entstehenden Kosten verantwortlich.

e. Rex Nordic liefert ein leicht austauschbares Teil per Post, das der Kunde selbst ersetzen kann.

Wir tragen weder direkt noch indirekt die Verantwortung für etwaige Lohnkosten. Wenn Sie eine Anleitung oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an die Wartungsabteilung von Rex Nordic. Die aktuellen Kontaktinformationen finden Sie unter [rexnordic.com](http://rexnordic.com).

### **9. Haftungsausschluss**

Diese Garantie ist gemäß den Gesetzen des Landes auszulegen, in dem das von Rex Nordic Oy importierte Produkt verkauft wurde.

Rex Nordic haftet nicht für Betriebsstörungen, Schäden, Verluste oder andere indirekte Schäden am Produkt, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts, Unfähigkeit zur Verwendung oder Verletzung der direkten oder indirekten Garantie verursacht werden, soweit dies nach den örtlichen Gesetzen zulässig ist.

## TECHNISCHER SUPPORT

### WARUM UNSER SERVICE?

1. Wir sind die offizielle Servicestelle für Airrex-Produkte.
2. Wir verwenden nur Original-Ersatzteile.
3. Alle Ersatzteile für Geräte sind in unserem Lager verfügbar.
4. Wir stellen gut ausgebildetes, professionelles und freundliches Wartungspersonal zur Verfügung.
5. Wir bieten einen schnellen und zuverlässigen Wartungsservice.
6. Unser Service kommt zu Ihrer Maschine – so einfach ist das!

### WIR SIND HIER, UM IHNEN ZU HELFEN

FINNLAND	+358 400 470 915
SCHWEDEN	+46 72 555 29 09
NORWEGEN	+47 930 00 411
VEREINIGTES KÖNIGREICH	+44 13 553 773 70
INTERNATIONAL	+358 400 470 915

service@rexnordic.com

# AIRREX<sup>®</sup>

### HERSTELLER

 **HEPHZIBAH CO., LTD.**

**HEPHZIBAH CO., LTD**  
(Juan-dong) 86, Gilpa-ro  
71beon-gil, Nam-gu,  
Incheon, Korea  
+82 32 509 5834

### VERTRIEBSSTELLE

**REX NORDIC**  
rexnordic.com

**REX NORDIC GROUP**  
Mustanlähteentie 24 A  
07230 Askola, Finland

FINNLAND	+358 40 180 11 11
SCHWEDEN	+46 72 200 22 22
NORWEGEN	+47 4000 66 16
VEREINIGTES KÖNIGREICH	+44 13 553 773 70
INTERNATIONAL	+358 40 180 11 11

info@rexnordic.com  
www.rexnordic.com